

## Happy Birthday!

Über sechzig Clubmitglieder und Ehrengäste trafen sich am 21.01.12 im Schlosshotel in Landstuhl, um gemeinsam den 56. Geburtstag des Clubs zu feiern. Nach einem Glas Sekt begrüßten die Präsidentin Marlein Auge und die amerikanische Vizepräsidentin Carrie Mikeska die Gäste. Über das Erscheinen zahlreicher Ehrengäste konnte sich der Club freuen, dazu zählten Klaus Grumer, Bürgermeister von Landstuhl, und Brigadegeneral Charles Hyde. Außerdem konnten wir den Präsident des VDAC Gary Batuell aus Wiesbaden angereist, begrüßen. Vivian Wilson, Direktorin des Fisher Hauses, und Ron Jefferson vom USO Warrior Center überreichten als Dankeschön für die vom DAIFC erhaltenen Spenden Urkunden. Traditionell wurden die Mitglieder, die dem Club schon länger als 10 Jahre die Treue halten, mit einem Zertifikat und Blumen geehrt. Dies waren in diesem Jahr Christa Uhl (15 Jahre), Jeri Bliemel (25 Jahre), Barbara Klein (35 Jahre), Heide Rappenecker (35 Jahre) und Maria Rose Moser (40 Jahre) und Karen Lenz (40 Jahre). Für 46 Jahre Clubmitgliedschaft erhielt Uta Mayr-Falkenberg ebenfalls einen Blumenstrauß. Sie war an diesem Abend das Clubmitglied mit der längsten Mitgliedschaft. Sie wird nur noch von Frau Cuznick mit 47 Jahren Mitgliedschaft überboten. Eine besondere Überraschung zum Schluss war der Auftritt des pfälzischen Zauberers August Müller, der die Gäste mit seinen Zaubertricks verblüffte und sogar den einen oder anderen Einblick in die Geheimnisse seiner Tricks gewährte. Zufrieden gingen die Gäste schließlich nach einem schönen Abend nach Hause und die nächste Gelegenheit die deutsch-amerikanischen Verbindungen zu pflegen wird sicher nicht lange auf sich warten.



Uta Mayr-Falkenberg und Marlein Auge



L-r/v.l.n.r.: Marlein Auge, Carrie Mikeska, Maria Moser, Christa Uhl, Jeri Bliemel, Heide Rappenecker, Karin Lenz, und Barbara Klein

15 years; Jeri Bliemel, 25 years; Barbara Klein, 35 years; Heide Rappenecker, 35 years; Maria Moser, 40 years; Karen Lenz, 40 years; and Uta Mayr-Falkenberg, 46 years. The guests were amazed by the magical feats of August Müller, a Rheinland Pfalz magician. Can you believe he shared a few tips on magic? Wait, maybe that was only a figment of our imagination. Until the next time that we can cultivate our German-American friendships even further...

Almost 70 club members and guests gathered together on 21 January to celebrate the Club's 56th Birthday. After a glass of champagne, German President Marlein Auge and American Vice President Carrie Mikeska greeted guests and introduced the numerous honorary guests, such as Klaus Grumer, Mayor of Landstuhl; Brigadier General C. K. Hyde, the Kaiserslautern Military Community and 86th Airlift Wing Commander at Ramstein Air Base; and Gary Batuell, the President of the Federation of German-American Clubs. Vivian Wilson, director of the Fisher House on Landstuhl Army Post and Ron Jefferson of the USO Warrior Club presented a thank you gift for the donations they received from the GAIWC. Club members who remain faithful to the

Club for more than 10 years received a certificate and a bouquet of flowers. These lovely ladies are Christa Uhl,



Brig. Gen. C. K. Hyde, Bürgermeister Klaus Grumer

## Die Pfennig Basar Sammel- und Sortiertage

Der Pfennigbasar rückt näher. Wir möchten Sie höflichst an die Sammel- und Sortiertermine in der Veranstaltungshalle in der Gartenschau erinnern. Helfende Hände können stets gebraucht werden.

- Montag, 5.03.12, 9.00 Uhr bis 19.00 Uhr
- Dienstag, 6.03.12, 9.00 Uhr bis 18.00 Uhr
- Mittwoch, 7.03.12, 8.00 Uhr bis 18.00 Uhr
- Donnerstag, 8.03.12, 9.00 Uhr bis 12.00 Uhr

## Pfennig Bazaar Collecting and Sorting Days

The Pfennig Bazaar is rapidly approaching. We would like to kindly remind you that the Collecting and Sorting Days at the Main Hall in the Garten Schau are as follows:

- Monday, 5 March from 9.00 am to 7.00 pm
- Tuesday, 6 March from 9.00 am to 6.00 pm
- Mittwoch, 7 March from 8.00 am to 6.00 pm
- Thursday, 8 March from 9.00 am to 12.00 pm

## Interessengruppen

## Interest Groups

Sprachgruppe Deutsch German Class	Helga Barsby, Kaiserslautern Gruppe 06303 4771	Rufen Sie für den nächsten Termin an. Call for the next meeting time.
Sprachgruppe Deutsch German Class	Gertraud Rolshausen, Homburg/Waldmohr Gruppe 06841 72151, rolshausen@googlemail.com	Rufen Sie für den nächsten Termin an. Call for the next meeting time.
Sprachgruppe Englisch English Class	Gudrun Koehlen 0631 3606670 gudrun.koehlen@googlemail.com	14 täglich, Donnerstagnachmittag Information bei Brigitte Mees, 0631 50475
Sprachgruppe Französisch French Class	Nicole Regine Chetkovich (français, english) 06305 8396	Montags um 10.00 Uhr. Mondays at 10.00 am.
Deutsch-Amerikanische Literaturgruppe German American Literature Group	Heather Weiß 0631 50535	14 täglich, Dienstagmorgen; Rufen Sie Frau Weiß an. Every two weeks on Tuesday mornings; call Heather for the next meeting.
Stammtisch Monthly Get-Together	Anne Schneider 06841 79404, Anne-Schneider1@t-online.de Carol Moldenhauer 06372 7255, carol.moldenhauer@t-online.de	Am 24.02.12 um 18.30 Uhr mit der Gourmetgruppe; Information auf Seite 3. 24 Feb at 6.30 pm with the Gourmet Group, see page 3.
Interkulturelles Diskussionsforum Intercultural Discussion Forum	Marlein Auge 0631 3506901, praesidentin@daifc.de Jennifer Collister 06305 714587, jkdcollister@yahoo.de	Am 16.02.12 um 19.30 Uhr im Visione, Gaustraße 1, Kaiserslautern. Wir treffen uns verkleidet und gehen auf eine Altweiberfastnachtsparty. 16 Feb at 7.30 pm in Visione, Gaustraße 1, Kaiserslautern. Come dressed in costume and learn about an old German women's tradition for Fasching (aka Mardi Gras).
Gourmetgruppe Gourmet Group	Christel Rötter 0631 3407876, c.roetter@kabelmail.de	Information auf Seite 3. Information on page 3.
Kulturgruppe Culture Group	Helga Bäcker 0631 72126, helga.bac@t-online.de	15.02.12 um 14.30 Uhr; Fraunhofer Institut, Fraunhofer-Platz 1, Kaiserslautern; Information auf Seite 3. 15 Feb at 2.30 pm; Fraunhofer Institute, Fraunhofer-Platz 1, Kaiserslautern; see page 3.
Handarbeitsgruppe Needlework Group	Maria Rosa Moser 06371 404696	<b>08.2.12 um 14.30 Uhr</b> ; bei Inge Nies, 0631 50657, telefonische Anmeldung erbeten. <b>8 Feb at 2.30 pm</b> ; at Inge Nies' house (0631 50657), please RSVP.
Kunstgruppe Art Group	Ursula-Waleska Lang 0631 72299	Rufen Sie für den nächsten Termin an. Call for the next meeting time.
Konversationsgruppe Conversation Group	Annetta Hammel 0631 72287, annha@gmx.de	14 täglich, <b>13.02.12</b> um 9.30 Uhr bei Ulrike Reichardt, Am Ochsenberg 19, Kaiserslautern; <b>27.02.12</b> um 9.30 Uhr bei Elsa Ebert, Herrenwiesental 16, Kaiserslautern; telefonische Anmeldung bei Annetta Hammel. Every other Monday, 13 Feb at 9.30 am at Ulrike Reichardt's house, Am Ochsenberg 19, Kaiserslautern; 27 Feb at Elsa Ebert's house, Herrenwiesental 16, Kaiserslautern; please RSVP to Annetta Hammel.
Jugendarbeit Teen and Youth Group	Gudrun Westing 06301 30441	Convention des VDAC in Karlsruhe, 12.05 bis 13.05 Convention of the FGAC in Karlsruhe, 12-13 May
Eltern-Kind-Gruppe Parents Children Group	Marlein Auge 0631 3506901, praesidentin@daifc.de	11.02.12 um 13.00 Uhr, Planetarium Mannheim. Die Vorstellung ist auf Englisch. Seite 3 11 Feb at 1.00 pm, Planetarium in Mannheim. The show is in English and called <i>The Journey into Space</i> . Page 3
Krabbelgruppe Toddler Playgroup	Heinke Balzulat 0631 3633399, vizepraesidentin1@daifc.de Christina Roth 0631 4145573, christina.roth@hotmail.com	14 täglich, Montag von 15.30 bis 17.00 Uhr; nächste Termine am 6.02.12 und 27.02.12 Ever other week on Mondays, 3.30-5.00 pm; next dates are 6 Feb and 27 Feb.

**Eltern-Kind Gruppe** Für den Besuch des Planetariums in Mannheim, am 11.02.2012, brauchen wir bis zum 02.02.2012 eine verbindliche Anmeldung. Es wird "Abenteuer Raumfahrt" in englischer Sprache gegeben. Eltern zahlen Ihren Eintritt selbst und der Eintritt für die Kids wird vom Club gezahlt. Anmeldung bei Marlein Auge kontakt@marlein-auge.de oder telefonisch unter 0631-3506901.



**Parent-Child Group** The Parent-Child Group is getting together to blast into space at the Mannheim Planetarium on 11 Feb at 1.00 pm. Experience the adventure of space flight in the Planetarium starting from the early days of rocketry across the cold war race to the moon all the way to future missions to Mars! This fulldome-show, presented in English, is a mix of original imagery, live capture and computer animation. Contact Marlein Auge for more information at kontakt@marlein-auge.de or 0631-3506901.



**Grünkohlessen mit der Gourmetgruppe**  
*Alle Mitglieder und Freunde des Clubs sind herzlich zum traditionellen Grünkohlessen mit seinen original Zeremonien wie Friesengeist und Löffeltrunk eingeladen. Dieses Jahr treffen wir uns am 24.02.12 um 18.30 Uhr im Bistro Aktuell, Morlautererstr. 99 in Kaiserslautern. Die Kosten betragen 20€ pro Person. Melden Sie sich bitte bis zum 15.02.12 bei Christel Rötter an (0631/3407876, c.roetter@kabelmail.de).*

**"Green Cabbage" with the Gourmet Group**

All members and friends of the club are invited to the Gourmet Group's traditional green cabbage meal. You may wonder, "what in the world???"...but this is actually a traditional yet delicious meal enjoyed throughout northern Germany, the Netherlands, and parts of Scandinavia. Come join us at the Bistro Aktuell, Morlauternstr. 99 in Kaiserslautern on 24 February at 6.30 pm. The cost is 20€ per person. Please register with Christel Rötter by 15 February, c.roetter@kabelmail.de or 0631 3407876.

**The Website is Finished!** The new and improved GAIWC website is up and running! The American Vice President Carrie Mike-ska has been working diligently with an American company in order to get everything uploaded. Check out the new website when you have a moment. Did you notice an error? Email praesidentin@daifc.de.

**Die neue Website is fertig!** Die neue DAIFC Website ist online. Carrie Mikeska, die amerikanische Vizepräsidentin, arbeitete fleißig mit einer amerikanischen Internetfirma, die für ehrenamtliche Vereine unbezahlt tätig ist, zusammen. Wenn Sie Zeit haben, besuchen Sie unserer neuen Internetauftritt. Melden Sie uns eventuelle Fehler. Ferner freuen wir uns über internetaffine Helfer. Bitte bei praesidentin@daifc.de melden.



Der Vorstand bemüht sich, den Club bei den Amerikanern bekannter zu machen und neue Mitglieder für den Club zu gewinnen. So präsentierten wie jedes Jahr Vorstandsmitglieder auf der jährlichen Info-Messe des Ramstein Officers Spouse Club (ROSC) den Verein. Außerdem präsentiert jede Woche ein amerikanisches Vorstandsmitglied, meistens Katie Pelletier, unseren Vorstand bei der Orientierungsveranstaltung für Neuankömmlinge auf der Base in Ramstein. Zur Info: wir haben max. 5 Minuten Präsentationszeit, haben dafür ein Chart entwickelt, verteilen

**Akquise amerikanischer Mitglieder** Clubflyer und bieten das Einschreiben in einer Liste an. So haben wir über 100 e-mail Adressen gesammelt und versorgen die potentiellen Mitglieder mit Infos. Falls Sie selbst Ideen haben, wie der Club wachsen kann, bitten wir um Mithilfe.

Your board has been busy spreading the word about GAIWC and recruiting new members. On 7 Sept, several board members represented the club at an annual information fair sponsored by the Ramstein Officers' Spouses Club (ROSC). Board members, usually Katie Pelletier, are also briefing newcomers at the weekly Ramstein Spouses' Orientation, held at the Airman and Family Readiness Center. We have collected over 100 e-mail addresses and provide potential members with information. If you have ideas on how to promote our club, please tell a board member.

**Recruiting New Members**

**Kulturgruppe** Wir treffen uns am 15.02 um 14.30 Uhr im Eingangsbereich des Fraunhofer Instituts in Kaiserslautern. Nach einer kurzen Einführung besichtigen wir die Laborwohnung, eingerichtet unter dem Aspekt "Assisted Living". Dort sind Zukunftsvisionen verwirklicht, die das Leben angenehmer und komfortabler gestalten können. Die Teilnehmerzahl ist begrenzt. Um Anmeldung wird gebeten bis 10.02 bei Helga Bäcker 0631 72126 oder helga.bac@t-online.de.

We are meeting on 15 Feb at 2.30 pm at the entrance of the Fraunhofer Institute in Kaiserslautern. We will visit the laboratory apartment and learn more about the work and development of assisted living. Researchers are working on making life more enjoyable, particularly for the elderly and the disabled. Limited participants so please RSVP to Helga Bäcker at 0631 72126 or helga.bac@t-online.de by 10 Feb.

**Culture Group**

## DAIFC Vorstand 2011 GAIWC's 2011 Board

### Präsidentin/President

Marlein Auge, praesidentin@daifc.de, 0631 3506901  
Rachel Riegel, president@gaiwc.com

### Vizepräsidentin/Vice President 1

Heinke Balzulat, vizepraesidentin1@daifc.de, 0631 3633399  
Carrie Mikeska, vicepresident1@gaiwc.com, 01522 4258156

### Vizepräsidentin/Vice President 2

Eva Estornell-Borull, vizepraesidentin2@daifc.de, 0172 7065543  
Wanda Wirthlin, vicepresident2@gaiwc.com, 06783 900795

### Protokollführerin/Recording Secretary

Heike Clements, protokollfuehrerin@daifc.de, 06301 794711  
Katie Pelletier, recordingsec@gaiwc.com, 06383 9266018

### Schriftführerin/Corresponding Secretary

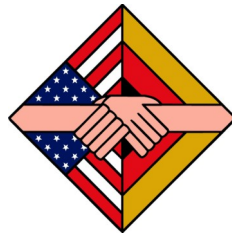
Cordula Ebner, schriftfuehrerin@daifc.de, 0631 3109235  
Jennifer Collister, correspondentsec@gaiwc.com, 06305 714587

### Schatzmeisterin/Treasurer

Bruni Pütz, schatzmeisterin@daifc.de, 0631 76679

### Vetretung der gewählten Schatzmeisterin/Treasurer

Marianne Krahl, MarianneKrahl42@gmx.de, 0631 8428058  
Celeste Judge, Judge\_359@hotmail.com, 06371 599382



## Weitere Kontakte Additional Contacts

Mitgliederbetreuung/Membership  
Heinke Balzulat  
vizepraesidentin1@daifc.de

Club News  
Cordula Ebner  
schriftfuehrerin@daifc.de  
Jennifer Collister  
correspondentsec@gaiwc.com

Pfennig Bazaar  
Helga Bäcker, helga.bac@t-online.de

Kindergräber/Children's Graves  
Kassi Piggee, Bruni Pütz

## Postadresse Mailing Address

DAIFC  
Postfach 2034  
67608 Kaiserslautern

## Wichtige Termine für Ihren Kalender

## Important Dates for Your Calendar

Freitag, 10.02.12 Friday, 10 Feb 2012	Besuch des Fisher House und USO Warrior Center Visit to the Fisher House and USO Warrior Center
9.-11.03.12 9-11 March 2012	Pfennig Basar Pfennig Bazaar
Freitag, 20.04.12 Friday, 20 April 2012	Mitgliederversammlung, Bremerhof, Bremerhofstraße 1, Kaiserslautern Members Meeting, Bremerhof, Bremerhofstrasse 1, Kaiserslautern
Samstag, 19.05.12 Saturday, 19 May 2012	Kindergräber-Zeremonie, Hauptfriedhof in Kaiserslautern Kinder Graves, Main Cemetary in Kaiserslautern

## Intercultural Discussion Forum: Altweiberfastnacht (sorry, no translation available!)

Come experience an old German women's tradition called Altweiberfastnacht. We can't give you an explanation here because this is something you have to see with your own eyes. Show up in costume (which is a MUST or you will feel out of place) on 16 February at 7.30 pm at the Visione Restaurant in Kaiserslautern to learn more. Yes, those are really ties on the wall in the photo but you will have to come to Visione to find out WHY!

### Interkulturelles Diskussionsforum: Altweiberfastnacht *Statt über*

*Altweiberfastnacht zu informieren oder zu diskutieren, stürzen wir uns ins Getümmel. Wir gehen zusammen vom Visione aus zu einer Altweiberfastnachtsparty. Verkleidung ist unbedingt erforderlich, sonst werdet ihr euch an diesem Abend nicht sehr wohl fühlen. Die Party beginnt am 16.2.12 um 19.30 Uhr im Visione in Kaiserslautern. Für mehr Information meldet euch bei kontakt@marlein-auge.de oder telefonisch unter 0631-3506901.*



**Fisher House Visit** The GAIWC will visit the Fisher House and the Warrior Center on Friday, 10 Feb. Space is limited so please contact Katie Pelletier at ktmike2002@aol.com or 06383 9266018.

**Fisher House Besuch** Der DAIFC besucht das Landstuhl Fisher Haus und das Warrior Center am Freitag, 10.02.12. Die Plätze sind begrenzt. Melden Sie sich bei Katie Pelletier (ktmike2002@aol.com oder 06383 9266018), falls Sie sich interessieren.

